

**KNKM 2013/05**

Na osnovu člana 3.2.6 i člana 9.1 Zakona br. 04/L-44 Nezavisne Komisije za Medije (Zakon o NKM) NKM iznosi:

# UREDBA O DISTRIBUCIJI AUDIO VIZUELNIH MEDIJSKIH USLUGA KAO I RADIO MEDIJSKIH USLUGA PREKO MREŽNIH OPERATORA

**ČLAN 1**

**CILJ**

Cilj ovog Pravilnika je da se obezbedi pristup u audio-vizuelne medijske usluga svim korisnicima na bazi transparentnosti, objektivnosti i ne diskriminacije, da zaštiti interese svih korisnika usluga i da obezbedi nivo kvaliteta usluga u skladu sa opšte prihvaćenim standardima Evropske Unije, kao i promovisanje konkurencije u oblasti audio-vizuelnih medijskih usluga preko mreže operatora u cilju pružanja javnih usluga visokog kvaliteta i napredne tehnologije.

## ČLAN 2

**POLJE PRIMENE**

## Odredbama ove Uredbe se određuju pravila o primeni delovanja distribucije audio-vizuelnih medijskih usluga i medijskih usluga audio putem mrežnih operatera, definisanjem zakonskih uslova koji se moraju ispuniti i ispoštovati tokom njihove delatnosti u skladu sa ovim uredbomom, Zakonom o NKM i pod zakonskim aktima.

## ČLAN 3

## DEFINICIJE

1. **Mrežni operator** – pravno lice, kojki pruža bilo kakav oblik mreže za prenos programa ili uslugu re emitovanja za javnost, koje poseduje odgovarajuće licence ili dozvole izdate od strane NKM.
2. **Pretplatna televizija (plati TV)-** Je sistem putem kojeg se digitalna televizija isporučuje kupcima, plaćenjem usluga preko platforme emitovanja putem zemajlskog operatora mreže ili satelitskih operatora.
3. **Otvorena televizija (otvorena TV)-** To je sistem putem kojeg analogni i digitalni servisi besplatno distribuiraju usluge korisnicima preko različitih platformi emitovanja televizijskog programa.
4. **Obavezan prenos (must carry)**: je obaveza kojim se operatori mrežni obavezuju da prenose programske sadržaje, određene ovom uredbom.
5. **Audio-vizuelnih medijskih usluga po zahtevom**– podrazumeva ne linearne audio vizuelne medijske uslugekoje pruža jedan provajder medijskih usluga za gledannje programa u određenom trenutku od strane pojedinačnih korisnika i individualnih zahteva baziranih na programskom katalogu odabranom od strane pružaoca audio-vizuelnih medijskih usluga.
6. **Audio vizuelni medijski servis**- servis koji je u urednickoj nadležnosti pružaoca programskih usluga i čiji je glavni princip pružanje programa u cilju informisanja, zabave, edukacije javnosti putem mreža za elektronskah komunikcije.
7. **Program** – je skup pokretnih slika sa ili bez zvuka koje čine jednu jedinicu u okviru rasporeda ili programskog kataloga određenog od strane pružaoca medijskih usluga i koje se upoređuju sa formom i sadržajem televizijskog emitovanja.Primeri programa uključuju dugometražne filmove, sportske događaje, komedije, dokumentarne filmove, programe za decu i originalne drame.
8. **Medijska usluga radio program**- podrazumeva uslugu koja je u urednickoj nadležnosti pruzaoca medijske usluge audio i koje je glavnog nacelo pruzanje programa sa ciljem informisanja ili edukacije cele javnosti putem mreza za elektronske kominikacija. Medijska usluga audio je jedno radio emitovanje ili audio medijska usluga na zahtev ili komercialna komunikacija u medijske usluge-audio.
9. **Head-End-** je osnovno sredstvo za prijem i obradu signala i distribuciju preko mreznog operatera.
10. **Lista kanala (programa)** – je lista medijsko vizuelnih usluga koja se distribuise kao deo usluge za koju je mrežni operator dobio pravo na distribuciju.
11. **Distribucija** – podrazumeva pružanje audio vizuelnih medijskih usluga i audio usluga putem operatora mreže (žičnih ili bezžičnih) do pretplatnika.
12. **Pretplatnik –** je lice koje prima audio vizuelne i audio medijske usluge preko mrežnog operatora na osnovu važećeg ugovora.
13. **Pružaoc medijskih usluga –** podrazumeva pravno ili fizicko koji ima urednicku odgovornost za izbor sadrzaja audio vizuelni medijskih usluga i odredjivanje nacina njegovog organizovanja.
14. **Licenca –** je ugovorena dozvola koja je izdata od strane NKM za emitovanje i re-emitovanje radio-televizije i audio-vizuelnih medijskih usluga. Licenca obevezuje licencirana lica da se pridržavaju Zakona NKM i ostalih relevantnih zakona koji su na snazi u Republici Kosovo, uredbi i uputstava NKM, kao i Opste Uslove i Termine Licence NKM.
15. **Licencirani/a:** Podrazumeva pravno lice kojem je NKM izdala licencu za pružanje programskih usluga i re-emitovanje radio-televizijskih programa putem mrežnih operatora.

**ČLAN 4**

**USLOVI ZA LICENCIRANJE**

1. Uslovi za podnošenje zahteva za izdavanje licence/dozvole trebaju biti isti za sve podnosioce. Licenca treba da bude izdata na ne eksluzivnoj osnovi u oblasti usluga.
2. Zahtevi za izdavanje licence se moraju podneti putem posebnog obrasca određenim od strane NKM-e. Zahtev će se smatrati podnetim kada forma bude ispunjena na jasan način i dostavljena zajedno sa neophodnom dokumentacijom navedenoj u obrascu. Zahtev se može odbiti kada se proceni da je podnosioc dao nepotpune ili netačne informacije ili je propustio da plati sve propisane takse.
3. Svaki mrežni operator mora da plati godišnju taksu koja je određena posebnom uredbom u saglasnosti sa Zakonom NKM.

## ČLAN 5

## TRAJANJE I OBNOVA LICENCE

1. Na osnovu člana 21, stava 2 Zakona o NKM-e, licenca za mrežne operatore važi za period od 10 (deset) godina, sa mogućnošću produženja. U saglasnosti sa clanom 25 Zakona NKM-a Licencirani je dužan da podnese zahtev za produženje licence ne kasnije od šest meseci pre isteka roka, ali ne ranije od isteka perioda od devet godina od datuma izdavanja licence.
2. Licencirani ce pružiti usluge na ne diskriminatorski način i u skladu sa zakonom i pod zakonskim aktima NKM-a.
3. Licenciranih traba pruziti usluge za sve građane u zoni pokrivanja i to ce se smatrati da svaka osoba koja se slaze sa jedinim uslovima i ne-diskriminatorskim ima pravo da zaključi pretplatnički ugovor za pruzane usluge od licenciranog.
4. Licencirani neće uslovljavati predplatniku ulazak na ponuđenu uslugu, na osnovi izdate licence, oduzimajući pravo na korišćenje nekog drugog pružaoca usluga, ponuđenog od strane nekog drugog pružaoca usluga.

**ČLAN 6**

**PRAVA DISTRIBUCIJE**

1. Pre uključivanja jednog audio vizuelnog medijskog usluga ili medijske usluge radio u servisni paket, licencirani je u obavezi da pribavi pismeni ugovor sa svakim provajderom medijskih usluga za distribuciju istega i ne bi trebao početi sa pružanjem usluga pre sporazuma.
2. Licencirani je dužan da dostavi NKM-e listu programa i deklaraciju o obezbeđenim pravima distribucije. Lista programa treba biti priložena kao dodatak licenci.
3. Pre donošenja bilo kakve promene u paketu usluga, uključujući i uvođenje novih medijskih audio vizuelnih usluga i radio medijskih usluga, licencirani treba da podnese NKM-e ažurirani spisak programa zajedno sa ugovorima o pravima osiguranim za pružanje usluga. Licencirani je u obavezi da obavesti NKM-a za bilo kakvu promenu na listi programa, sedam (7) dana pre uvođenja tih promena.
4. Licencirani neće vršiti neovlašćenu distribuciju audio vizuelnih medisjkih usluga i radio medijskih usluga kodiranih ili nekodiranih satelitskih ili zemaljskih uključujući ali ne ograničavajući se na usluge koje prima kao rezultat širenja signala iz susednih zemalja.
5. Licencirani se neće smatrati da je stekao prava na distribuciju audio vizuelnih medijskih usluga i radio medisjkih usluga kupovinom kartice ili neke druge vrste dekodera koji je predodređen da se koristi od strane pojedinačnog pretplatnika.
6. Svaki pružaoc medijskih audio vizuelnih usluga i radio usluga je dužan da obavesti prethodnog licenciranog u jednom razumnom roku o programskom sadržaju za koji on ima pravo distribucije.

## 

## ČLAN 7

## PRAVA I OBAVEZE MREŽNIH OPERATORA

1. Svaki mrežni operator ima pravo da odredi koje programske usluge će biti distribuirane preko njegove operatorske mreže, osim ako se to pravo ograničava ovom uredbom.
2. Svaki mrežni operator je odgovoran da obezbedi i da garantuje da je svaki programski sadržaj koji se distribuira preko njihovog mrežnog sistema u skladu sa Zakonom i podzakonskim aktima NKM-a.
3. Ako mrežni operator utvrdi da provajder programa ima ilegalni programski sardžaj, iako je preduzeo sve mere zaštite, mrežni operator mora odmah da prekine dalju distribuciju ilegalnog sadržaja i da preduzme mere kojima će se obezbediti da se tako nešto neće ponoviti.
4. Mrežni operatori, tokom pružanja audio vizuelnih medijskih usluga, mora postupati u skladu sa uredbom NKM-a o zaštiti dece i maloletnika u audiovizuelnim medijskim uslugama pruzajuci mehanizam i jasna uputstva kako bi predplatnici mogli kodirati svaki kanal koji zele.
5. Svaki operator mreze treba pruziti tehnicku mugucnost da predplatnik organizuju programsku listu prema svojim preferencijama.
6. Svaki mrežni operator mora da postupa u skladu sa Zakonom autorskim i srodnim pravima, br. 04/L-065.
7. Na osnovu člana 30, stava 1, Zakona o autorskim i srodnim pravima br. 04/L-065, audio vizuelne medijske usluge licencirane od strane Nezavisne Komisije za Medije (NKM) kao i mrezni operatori i drugi operatori, nezavisno od tehnologije koju koriste za pružanje audio vizuelnih usluga, dužni su da emituju i emituju programe na osnovu važećih ugovora o autorskom pravu.
8. Sporazumi o autorskim pravima koji se odnose na emitovanje i reemitovanje audio vizuelnih programa biće važeći tek nakon što budu registrovani od strane udruženja za kolektivno ostvarivanje prava koje je licencirano od strane kancelarije za autorska prava pri Ministarstvu Kulture, u skladu sa članom 171 Zakona br. 04/L-065.
9. Mrežni operator može distribuirati kodirane satelitske programe samo ako ima ugovora sa nosiocem autorskih prava kojim je dekodiranje ovlašćeno za dalju distribuciju.
10. Operator mreze ne moze biti i provajder programskih usluga.

**ČLAN 8**

**OBAVEZE VEZANE ZA DISTRIBUCIJU MEDIJSKIH AUDIO VIZUELNIH I RADIO USLUGA**

1. Licencirani je dužan da na ne komercijalnoj bazi obavesti o stalnoj ponudi za sve lincencirane koji emituju zemaljsku TV o uslovima audio vizuelnih medijskih usluga i radio usluga koji se emituju zemaljski na Kosovu, zonama emitovanja i adekvatnim kapacitetima primanja koji se nalaze u zonama mreznih operatora i koji se koriste za distribuciju.
2. Svaki pružaoc audio vizuelne usluge i radio usluge ima pravo na jednak tretman i pod istim uslovima o distribuciji, u zavisnosti od komercijalnih interesa i tehničkih kapaciteta licenciranog.
3. Ako licencirani treba da naplati (naknadu) za distribuciju, on je dužan da objavi cenovnik distribucije i diskriminirajuće cene.

**ČLAN 9**

**ZABRANE MODIFIKACIJE**

Bilo kakva promena toka programa tokom audio vizuelne medijske usluge i radio usluge distribuisane od strane licenciranog je zabranjena. Sve medijske audio vizuelne usluge i radio usluge treba raspodeliti nepromenjeno u formi koja je prihvaćena od strane vlasnika programa i bez uvodjenja u komercijalnu komunikaciju, obeveštenja i drugih srodnih sadržaja od strane mrežnog operatora.

**ČLAN 10**

**SISTEM USLOVLJENOG PRISTUPA**

Kada licencirani nudi usluge koristeći sistem uslovljenog pristupa, on mora da dostavi NKM-e jasna uputstva o načinu upotrebe kako bi omogučio NKM-e da obavlja inspekciju i nadgledanje. To znači da je licencirani dužan da obezbedi NKM-e sva potrebna sredstva za dekodiranje ukupnog sadržaja programa za distribuciju bez naknade, u cilju praćenja liste kanala od strane NKM-a.

**ČLAN 11**

**INFORMATIVNI KANAL**

1. Licencirani treba da oformi jedan “informativni kanal” koji će se koristiti samo za komunikaciju sa korisnikom.
2. Ovaj kanal treba biti ekskluzivno samo za informacije o aktivnostima licenciranog koje se tiču pružanja usluga, kao i uputstva i informacije koje su u vezi sa korišćenjem usluga za koje licencirani nudi program kao mrežni operator.
3. Svi ostali sadržaji su zabranjeni na “info” kanalu sa izuzetkom audio-muzičke pozadine za koju je lincencirani obezbedio autorsko pravo.
4. Licencirani koji direktno pruža usluge korisnicima treba da stvori odgovarajući oblik komunikacije sa pretplatnicima i u skladu sa svojim tehničkim mogućnostima, koje mogu obuhvatati e-mail, telefon i druge forme komunikacije.

**ČLAN 12**

**OBAVEZAN PRENOS**

1. Licencirani je obavezan da distribuira kanale Javnog servisa Radio i Televizije Kosova (RTK 1 i RTK 2). Za emitovanje ovih kanala nhece zahtevati nikakvu financijsku naknadu od licenciranog.
2. Nakon što licencirani distribuira program iz stava (1) ovog člana, on će to raditi bez naplate bilo kakve naknade i u obavezi je da obezbedi tehničke kapacitete za ovu uslugu.

3. Mrežni operator treba da prenosi svaku zemaljsku audio vizualnu medijsku uslugu samo u zoni pokrivanja za koju su licencirani od NKM, i koji zahteva da se emituje od mreznog operatera pod uslovom da takva stanica snosi troškove tehničkih usluga i prenos signala kod operatora mreže za dalju distribuciju.

**ČLAN 13**

**OPERATIVNI ZAHTEVI ZA MREŽNOG OPERATORA**

1. Mrežni operator je dužan da održava svoje poslovanje na način koji neće dovesti do tehničkih problema i štete pretplatnika ili da spreči pretplatnika u korišćenju nekog drugog licenciranog mrežnog operatora.
2. Mrežni operator, u slučaju prestanka pružanja usluga iz tehničkih razloga, u obavezi je da nadoknadi (uslugom/servisom) pretplatnički period za ono vreme prestanka emitovanja servisa.
3. Mrežni operator je dužan da do 7 dana nakon isteka roka za predplatu, produzi sa prenosom kanala javnog servisa ( RTK 1 I RTK 2).
4. Mrežni operator je dužan da objavi ponudu za stalnu distribuciju liste programa medijskih audio vizuelnih usluga licenciranih na Kosovu, zonu pokrivenosti koja je u zoni sistema prijema radio i TV signala preko kojeg se vrši distribucija. Bilo koja zemaljska audio vizualna medijska usluga, koja prihvati ponudu o raspodeli svog programa, u pogledu distribucije u odnosu na sve ostale stanice u ovoj istoj grupi, ima pravo da bude tretiran od strane mrežnog operatora pod jednakim uslovima.
5. U slučaju da mrežni operator menja listu distribucije radio i TV programa, dužan je da objavi spisak cena raspodela koji treba da sadrži elemente sa cenama jasno izračunatim, dok pravo na takvu distribuciju se može dobiti od bilo kog emitera.
6. Mrežni operator je obavezan da u svojim uslugama pruza osnovnu paketu , gde se obuhvataju licencirane televizije u NKM-u.

**ČLAN 14**

**ZASTITA PRETPLATNIKA**

1. Licencirani je u obavezi da potpiše pismeni ugovor sa pretplatnikom. Pretplatnički ugovor treba da sadrži osnovne uslove pružanja usluge, osnovnu tarifu usluga i dodatnu tarifu za paket usluga, način plaćanja usluga, obaveštenje o postupku uklanjanja smetnji, zagarantovano vreme uklanjanja smetnji kao i broj telefona za prijavljivanje tih smetnji, informacije o proceduri podnošenja prigovora, uslovi prestanka pružanja usluga i uslovi raskida ugovora.
2. Licencirani je dužan da vodi registar žalbi kao i preduzetih mera oko tih žalbi te da ih dostavlja NKM-i na zahtev za inspekciju istih.
3. Licencirani je obavezan da obavesti pretplatnika u pisanoj formi, o predstojećim promenama tarifa i uslovima pružanja usluga, minimum 30 dana ranije. Ovo obaveštenje može biti i kao deo računa koji se izdaje pretplatnicima za ponuđenu uslugu.
4. Operator mreze treba osigurati da korisnik/predplatnik ima mogucnost da slobodno uradi riprogramiranje numerisanja programa na svojem prijemniku koji ima ili upotrebljava kao i pravo grupisanja programa ili roditeljsku kontrolu u okviru programske pakete.
5. Operator mreze treba takodje da osigura svakom novom predplatniku listu kanala a to podrazumeva jednu listu za svaku uslugu programa na raspolaganju u sistemu mreze, obuhvatajuci i kanale televizijski emitera. Lista treba pokazati kanal mreze za svaki prenoseni program.

**ČLAN 15**

**PROGRAMSKI SAVET MREZNIH OPERATORA**

1. Mrežni operator je dužan da osnuje programski savet, koji u skladu sa propisima i tehničkim kapacitetom mrežnog operatora, postivajuci princip transparentnosti i nediskriminacije odlučuje koji će radio ili TV programi biti ponuđeni mrežnom operatoru. Odluka saveta treba da se zasniva na bazi člana 12 ovog pravilnika. Mandat i sastav saveta i druge odgovornosti saveta će se definisati u internom dokumentu odobrenom od strane mrežnog operatora.
2. Interni dokument iz stava 1 i akt imenovanje članova programskog saveta, uključujući sve izmene i dopune ovog dokumenta, mrežni operator šalje NKM-i 15 dana od datume njegovog prezentovanja.

## ČLAN 16

## TEHNIČKI ZAHTEVI, UPOTREBA SPEKTRA I ŠIRENJE TALASA

1. Emitovanje i reemitovanje radio i TV programa od strane mrežnog operatora se ne može odvijati u radio difuznom opsegu (VHF/TV i UHF/TV, IV i V).
2. Mrežni operator treba da izgradi i održava mrežni sistem u skladu sa tehničkim standardima. Mrežni operator je odgovoran za svaku smetnju na prenosnim frekvencijama koji šire talase kroz televizijskog sistema kablovskog operatora. Ukoliko NKM-e bude obaveštena da je došlo do takvog širenja talasa, NKM-e će obavestiti mrežnog operatora i dati mu najviše 15 dana za ispravku. U slučaju da mrežni operator ne uspe da preduzme odgovarajuće mere kako bi se smetnje uklonile, NKM-e će uvesti sankcije u skladu sa Zakonom i svojim Pravilnikom.

**ČLAN 17**

## IZVEŠTAVANJE I INSPEKCIJA

1. Licencirani treba da podnesu godišnji izveštaj o specifičnim slučajevima svoga rada u saglasnosti sa Clanom 28 Zakona o NKM.
2. NKM-e ima pravo na uvid u bilo koji deo mrežnog sistema u bilo koje vreme, da izvrši inspekciju dokumenata, evidenciju i da prati broj, kvalitet i sadržaj svih programskih usluga koje licencirani nudi.
3. NKM-e može u svakom trenutku da zahteva od licenciranog da podnese sve ugovore o autorskim pravima.

**ČLAN 18**

**PRENOS LICENCE**

Licenca se ne može preneti sa jednog na drugo fizičko ili pravno lice , bez prethodne pismene saglasnosti od strane NKM-e, koja može da izda saglasnost za prenos licence samo u slučaju kada se prenos vrši kupovinom ili prenosom opreme i aktuelnih pretplatnika servisa.

## ČLAN 19

## SANKCIJE

1. Mrežni operator će biti predmet sankcija za medijsko audio vizuelnu uslugu prema članu 30 Zakona o NKM-e.
2. Ako mrežni operator prenosi usluge programskog sadržaja za koji nije licenciran, NKM-e može pokrenuti zakonsku proceduru protiv licenciranog shodno zakonu o NKM.
3. U slučaju suspenzije ili oduzimanja licence, licencirani nema pravo na naknadu već plaćenih taksi.

**ČLAN 20**

**PRELAZNE ODREDBE**

1. Svi mrezni operateri koji su takodje i pruzaoci medijske usluge , duzni su u roku od 6 meseci nakon stupanja na snagu ove uredbe da vrse podelu pruzaoca medijske usluge kao posebani pravni entitet u odnosu na mrezne operatere.
2. Stupanjem na snagu ove uredbe stavlja se van snage uredba CIMC 2007/04 o kablovskoj distribuciji radio televizijskih programa na Kosovu.

**ČLAN 23**

**STUPANJE NA SNAGU**

Ova uredba stupa na snagu 8 dana nakon potpisivanja.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Shefki Ukaj Datum

Predsednik NKMNEZAVISNA KOMISIJA ZA MEDIJE